



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О  
ГРАЖДАНСКИХ И  
ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1779  
25 May 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 1779-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве  
в среду, 28 июля 1999 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: Г-жа МЕДИНА КИРОГА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

---

\* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа под  
условным обозначением CCPR/C/SR.1779/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть  
изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета.

Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего  
документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец  
Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в  
единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.99-43367 (EXT)

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня)  
(продолжение)**

**Проект сводных руководящих принципов представления докладов государств-участников в соответствии с Пактом (продолжение) (CCPR/C/GUI/2/Rev.1)**

1. Лорд КОЛВИЛ, напоминая об обсуждении на предыдущем заседании, говорит, что предлагаемые руководящие принципы должны заменить все ранее выпущенные руководящие принципы по подготовке докладов государств-участников за исключением любых руководящих принципов, которые Комитет мог принять в отношении специальных докладов. Они также заменяют замечание общего порядка 2.
2. Г-н ПОКАР говорит, что, насколько он помнит, Комитет никогда не принимал документ, содержащий руководящие принципы по составлению специальных докладов. Этот вопрос обсуждался на сессиях в 1991 или 1992 годах; упоминания об этом, несомненно, можно найти в кратких отчетах.
3. Г-н КЛЯЙН говорит, что руководящие принципы по составлению специальных докладов упоминаются в пункте 16 документа CCPR/C/133.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает включить в пункт А.1 условные обозначения всех документов, которые будут заменены новыми руководящими принципами.
5. Решение принимается.
6. Проект сводных руководящих принципов с внесенными в них поправками принимается, исходя из этого понимания.
7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Бюро рассмотрело вопрос о сроках, к которым государства-участники, доклады которых были рассмотрены на нынешней сессии, должны представить их следующие доклады, и утвердило следующие сроки: Камбоджа – 2002 год, Мексика - 2002 год, Польша - 2003 год и Румыния - 2003 год.
8. Г-н ЛАЛЛАХ просит представить пояснения в отношении мотивов этого предложения.
9. Г-жа ЭВАТ говорит, что это предложение опирается на даты, к которым должны были быть представлены доклады, рассмотренные на нынешней сессии, и даты, к которым они были получены. Первоначальный доклад Камбоджи должен был быть представлен в 1993 году, а был представлен со значительной задержкой в 1998 году. Было бы разумно перенести срок представления второго периодического доклада, первоначально запланированного на 1998 год, на три года. Доклад Мексики, который должен был быть представлен в 1997 году, был представлен вовремя и поэтому нет оснований менять запланированные сроки (2002 год) для представления следующего периодического доклада. Что касается Польши и Румынии, то их доклады, подлежащие представлению в 1994 году, были представлены в 1996 году, а их следующие доклады должны быть представлены в текущем году, поэтому было бы целесообразно острочить дату представления докладов на четыре года.

10. Г-н ШЕЙНИН предлагает, учитывая неудовлетворительное качество первоначального доклада Камбоджи, перенести срок представления следующего доклада на 2001 год.

11. Г-н ПОКАР соглашается с этим предложением и добавляет, что у него нет возражений в отношении переноса сроков представления, например, следующего доклада Польши, на 2004 год.

12. Г-н КЛЯЙН говорит, что он понимает озабоченность г-на Шейнина, однако не видит особого смысла в переносе срока представления доклада на 2001 год, поскольку Комитет, возможно, рассмотрит следующий доклад Камбоджи не ранее 2006 года. Он считает безответственным попросту увеличивать количество нерассмотренных докладов.

13. Г-н БХАГВАТИ выражает полное согласие с этими замечаниями.

14. Г-н АМОР выражает признательность г-ну Кляйну за его реалистичный подход.

15. Г-н КРЕЦМЕР также соглашается с этим и добавляет, что главная проблема Камбоджи состоит в укреплении институциональных возможностей, что требует времени. Приближение срока представления следующего доклада Камбоджи ничего не даст.

16. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ и Г-н ЗАХИЯ также одобряют замечания г-на Кляйна и поддерживают сроки, предложенные Бюро.

17. Предложения Бюро принимаются.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что Комитет обычно направляет свои заключительные замечания соответствующим государствам-участникам в последний день сессии, за несколько часов до начала традиционной пресс-конференции. По техническим причинам пресс-конференция на нынешней сессии должна состояться накануне закрытия сессии, 29 июля в 17 час. 00 мин. При отсутствии возражений она предлагает направить государствам-участникам заключительные замечания незамедлительно после их принятия Комитетом.

19. Решение принимается.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает добавить Гонконг и Португалию (Макао) в перечень четырех государств-участников, доклады которых запланированы для рассмотрения на следующей сессии в октябре 1999 года.

21. Решение принимается.

Открытая часть заседания закрывается в 15 час. 25 мин.

-----